

Seiner lieben Frau zugeeignet.

Sieben Herbische Mädchen-Lieder

(Uebersetzung von Talvj)

für eine Mezzo-Sopran-Stimme

mit Begleitung des Pianoforte

von

Heinrich von Herzogenberg.

Op. 45.

Pr. 3 M. 50 Pf.

- Nº 1. Wär' ich Arme, ach ein Bächlein.
- Nº 2. Hätt ich nur, ach Laso! all' des Zaren Schätze.
- Nº 3. Schelle nicht, o meine Mutter!
- Nº 4. O du blüthenschöne Blume!
- Nº 5. Als wir gestern in der Herberg waren.
- Nº 6. Wasser trug das junge Mädchen.
- Nº 7. Schmückte mit Laub ein Wäldchen sich.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

LEIPZIG, J. RIETER-BIEDERMANN.

Den Verträgen gemäß eingezeichnet.

1345 a/g

1885.

I.

Ziemlich bewegt.

H. von Herzogenberg, Op. 45.

Singstimme.

Pianoforte.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a whole rest. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a flowing eighth-note melody, while the left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical score. The vocal line begins with the lyrics "Wär' ich Ar - me, ach ein". The piano accompaniment continues with the same texture, featuring a piano (*p*) dynamic. The right hand maintains the eighth-note melody, and the left hand provides harmonic support.

The third system continues the musical score. The vocal line begins with the lyrics "Bäch - lein, ach ein fri - sches, fri - sches Bäch - lein, wüss-te". The piano accompaniment continues with the same texture, featuring a piano (*p*) dynamic. The right hand maintains the eighth-note melody, and the left hand provides harmonic support.

The fourth system continues the musical score. The vocal line begins with the lyrics "wohl, — wo ich ent - sprin - gen, ach, ent - sprin - gen". The piano accompaniment continues with the same texture, featuring a piano (*p*) dynamic. The right hand maintains the eighth-note melody, and the left hand provides harmonic support.

mö - ch - te: An der Sa - wa, ach an der Sa - wa, an dem

küh - len, küh - len Stro - me, wo vor - bei - ziehn al - - le

Schif - fe, an der Sa - wa, ach an der Sa - wa, dass ich

mei - nen sü - ssen Lieb - sten, mei - nen sü - ssen Lieb - sten

poco rit.

a tempo

se - - he, *a tempo* ob noch blü - - het, ach, die

Ro - - se, ach, die Ros' am Steu - er - ru - der, ob ihm

schon, — ach schon die Nel - ke in der Hand ver - -

welk - - te! Al - les, al - - les, was — ich, ach, am Sams - tag

pflück - - - - te, al - les, al - les Sonn - tag

mf

gab ich's, dass den Freund es schmä - cke!

dim.

An der Sa - wa, ach an der

p rit.

Sa - - - - wa!

f *p*

II.

Munter.

H. von Herzogenberg, Op. 45.

Hätt' ich nur, ach La - - Hätt' ich - so! all' des Za - ren Schät - ze.

wüst' ich wohl, ach La - so, ach La - - - so!

was da - für ich kauf - te, was da - für ich kauf - - te!

1. Kauf - te mir, ach La - so, an der Saw' — ein Gärt - lein,
 2. Kauf - te mir, ach La - so, dann den Kua - ben La - so,

wüss - te wohl, ach La -
 dass er mir, ach La -

poco rit.

- so, was — ich drin - nen pflanz - te!
 - so, Gärt - ner würd' im Gärt - lein!

mf *p*

III.

Langsam.

H. von Herzogenberg, Op. 45.

Schel - te nicht, o mei - ne Mut - ter! an der

Do - nau war ich, o mei - ne Mut - ter! sa - - he

dor - ten jun - - ge Bur - sche, schel - te nicht, o mei - ne Mut - ter,

schel - te nicht, o schel - te nicht, o mei - ne Mut - - ter!

p

pp

sf *cresc.* *sf* *dim.* *p*

Ei - nen Jüngling a - ber sah ich, woll - te der mein Bru - der wer - den, o
 Ei - nen an - dren Jüngling sah ich, wollt' er mich zur Hoch - zeit füh - ren, o

Mut - ter! gäb' ich ihm ein fei - - nes
 Mut - ter! gäb' ich ihm ein gold' - - nes

pp

Hemd - lein - - schel - te nicht, o mei - ne Mut - ter! - - dass sein
 Tüch - lein - - schel - te nicht, o mei - ne Mut - ter! - - dass sein

sf *cresc.*

Le - be - tag er - - es - - trü - - ge!
 Le - be - tag er - - es - - trü - - ge!

sf *dim.* *p*

Ei - nen drit - ten Jüng - ling sah ich, o

pp

Mut - - ter! woll - - te der _____ mein

p *cresc.*

Lieb - ster wer - - den, o Mut - - ter!

gäb' ihm mei - ne schwar - zen _____ Au - gen - schel - te

mf *f*

nicht, o mei - ne Mut - ter! dass sein Le - be - tag er

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics "nicht, o mei - ne Mut - ter!" followed by "dass sein Le - be - tag er". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings *sf* (sforzando) and *dim.* (diminuendo).

sie küs - - - se!

The second system continues the vocal line with the lyrics "sie küs - - - se!". The piano accompaniment features a more active bass line with a *p* (piano) dynamic marking.

schel - te nicht, o mei - ne Mut - ter dass sein Le - be - tag er sie

The third system contains the lyrics "schel - te nicht, o mei - ne Mut - ter dass sein Le - be - tag er sie". The piano accompaniment includes a *poco rit.* (poco ritardando) marking, indicating a slight slowing of the tempo.

küs - - - se!

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "küs - - - se!". The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic marking and ends with a double bar line.

11111111

IV.

In mässiger Bewegung.

H. von Herzogenberg, Op. 45.

O du blü - then - schö - ne Blu - me! Gott soll dei - ne Mut - ter
 stra - fen, die so lieb - lich dich ge - bo - ren,
 und dich mit - ten in das Dorf schickt!

dolce *mf* *p*

Belebter.

Wo die Hel - den ze - ehend sit - zen, wo die jun - gen

cresc.

Bur-sche Stei - ne wer - fen, wo die Bräu - te Rin - gel - tän - ze tan - zen,

und die Jung - frau'n Lie - der sin - gen, Lie -

Erstes Tempo.

der sin - gen: dor - ten war's, wo

ich dich sa - he, e - wig schmerzt da - von das Herz mir,

dor - ten war's, wo ich dich sa - he, e - wig schmerzt da - von das

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "dor - ten war's, wo ich dich sa - he, e - wig schmerzt da - von das". The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a mezzo-forte (*mf*) section. The music is in a minor key and 4/4 time.

Herz mir, e - - wig schmerzt da - von das

The second system continues the vocal line with the lyrics "Herz mir, e - - wig schmerzt da - von das". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The dynamics remain consistent with the previous system.

Herz mir!

The third system shows the vocal line with the lyrics "Herz mir!". The piano accompaniment includes the instruction *colla voce* and a piano (*p*) dynamic marking. The music concludes with a fermata over the final note.

The final system consists of the piano accompaniment for the piece, showing the continuation of the melodic and harmonic lines from the previous systems. It ends with a double bar line and a repeat sign.

V.

Anmuthig bewegt, nicht schnell.

H. von Herzogenberg, Op. 45.

Piano introduction in A major, 3/4 time, marked *f*. The music features a flowing eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Als wir ge - stern in der Herberg". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern, marked *mf*.

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "wa - ren, speisten wir ein herr - lich A - bend - es - sen; und wir". The piano accompaniment remains consistent, marked *mf*.

Third system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "sah'n ein schö - nes Mädchen steh'n, auf dem Haupt ein Kranz von Per - len -". The piano accompaniment is marked *pp*.

tul - - pen; und ich gab mein Ross ihr, es zu füh - ren, da zum

Ros-se sprach das Mädchen flü - sternd: „Sag mir, Brau-ner, mit den

gold' - nen Mäh - nen, sag mir, hat dein Herr sich schon ver - mäh - let?“

Und das Ross ent-geg-ne - te ihr

trm

wie - hernd: „Nein, beim Him - mel, schönes Mäd - chen, noch nicht

s. v.

ist mein Herr ver - mäh - let; doch im Herbst, im näch - sten

p

Herbst denkt dich er heim - zu - füh - ren!“

cresc.

Und das Mäd - chensprach zum Braunen freu - dig: „wenn ich

mf

wüss-te, dass das Wahr-heit wä - re, möcht' ich mei-ne Span - gen

gleich zerschmelzen, dei - nen Half - ter dir da - mit be - -

schla - gen, mit dem rei - nen Sil - ber es be - -

schlä-gen und mit mei - - nem Hals - - schmuck es ver -

gol - - den. wenn ich wüss - - - te, dass dies

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The vocal line begins with a half note 'gol', followed by a quarter note 'den.', a quarter rest, a quarter note 'wenn', a quarter note 'ich', a quarter rest, a quarter note 'wüss', a quarter rest, a quarter note 'te,', a quarter rest, a quarter note 'dass', and a quarter note 'dies'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a moving bass line in the left hand. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the second measure of the piano part.

Wahr - - - heit

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note for 'Wahr' followed by a long note for 'heit'. The piano accompaniment continues with a similar texture. A fermata is placed over the vocal line for the word 'heit'.

wä - - re!"

The third system shows the vocal line with a long note for 'wä' followed by a long note for 're!'. The piano accompaniment continues with a similar texture.

The fourth system shows the vocal line with a long note for 'wä' followed by a long note for 're!'. The piano accompaniment continues with a similar texture.

VI.

Ruhig.

H. von Herzogenberg. Op. 45.

Was - - ser trug das jun - - ge Mäd - chen,
 ..Ar - - mes Kind, wie bist - - so schön du!

neig - te sich zum Was - ser nie - - der, sag - - te
 hät - test du ein grü - - nes Kränz - - lein, wärst - - du,

zu sich selbst die Wor - - - - -
 Ar - me, noch viel schö - - - - -

- - - - - te:
 - - - - - ner! Möch - - te wohl den Hir - - ten

dolce

lie ben, Con - - stan - tin, den jun - - gen Hir - ten,

der da - her-geht vor den Scha - - fen, wie der

Mond geht vor den Ster - -

nen!" rit.

dim. *pp* *rit.*

VII.

Sehr mässig.

H. von Herzogenberg, Op. 45.

Schmückte mit

Laub ein Wäld - chēn sich, Bru - der und Schwe - ster sa - ssen dort, sprach zu dem

Bru - der die Schwe - ster so: „Bru - der, was kamst so lang' du nicht?“

Sprach zu der Schwe - ster der Bru - der

p

pp

p

so: „wä - re ge - kom - men längst zu dir, a - ber die Frem - de lässt mich

nicht, mei - ne Ge - lieb - te, das gu - te Kind:“ „Wo - hin, wo -

s. r.

pp

hin, o Lieb - ster, ge - - hest du? breit und

lang ist die E - be - ne sehr,

tief das trü - be Was - ser, tief! ge - he

rit. - - a tempo

rit. - - a tempo

p

nicht, o Lieb - - ster, ge - - - he

nicht!... „Sat - te - le

mf

oft mein gu - tes Ross, a - ber die Lieb - ste sat-telt es ab; gürtet den

p *mf*

schar-fen Sä - bel um, a - ber die Lieb - ste knüpft ihn ab!... „Wo -

p

s.f.

hin, wo - hin, o Lieb - ster, ge - - - hest du?

pp

Breit und lang ist die E - - be - - ne

sehr, tief das trü - be Was - ser,

tief! ge - he nicht, o

rit. - a tempo

rit. - a tempo

p

Lieb - ster, ge - he nicht, o Lieb -

ster!.....

pp